ຂະແໜງປ່າໄມ້
ກົມກະສິກ າ ແຫ່ງສະຫະລັດ

# ປຶ້ມຄູ່ມືເຫັດປີ 2025

## ປ່າສະຫງວນແຫ່ງຊາດ Malheur/Umatilla/Wallowa-Whitman

## ຂໍ້ກ ານົດ ແລະ ຄ່າທານຽມຕ່າງໆ

### ການບັນທຶກການເຄື່ອນຍ້າຍປະລິມານຜະລິດຕະພັນ

ຜ ້ດ າເນີນການຄ້າຂາຍເຫັດແມ່ນຈ າເປັນຕ້ອງໄດ້ມີການຈົດບັນທຶກ ວັນ, ເວລາ ແລະ ຈ ານວນແກນລອນທີ່ນ າອອກຈາກພື້ນທີ່ປ່າສະຫງວນແຫ່ງຊາດລວມທັງປະລິມານການຜະລິດເຫັດຂອງຕົນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ. ຂໍ້ກ ານົດສະບັບດັ່ງກ່າວນີ້ຈະມີຜົນ ບັງຄັບໃຊ້. **ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມເບິ່ງເອກະສານໜ້າທີ 2 ຂອງປື້ມຄູ່ມືສະບັບນີ້.**

### ບ າໃຊ-ຟຣີ

ບ ່ຈ າເປັນຕ້ອງມີໃບອະນຸຍາດໃນການເກັບກູ້ງ, ການຄອບຄອງ, ການຂົນສົ່ງທີ່ໜ້ອຍກວ່າໜຶ່ງ ແກຣລອນ ໃນໂອເລກອນ (Oregon) ຫລື ໜ້ອຍກວ່າ 5 ແກຣລອນ ໃນວ ຊິງຕັນ. ເຫັດທີ່ເກັບໄດ້ໂດຍບ ່ເສຍຄ່າແມ່ນບ ່ສາມາດເອົາໄປຂາຍໄດ້, ແລກ ປ່ຽນ ຫລື ເອົາໄປທີ່ອື່ນໄດ້.

### ໃບອະນຸຍາດດ າເນີນການຄ້າຂາຍ

ໃບອະນຸຍາດດ າເນີນການຄ້າຂາຍເຫັດແມ່ນຈ າເປັນຕ້ອງ ຖ້າຫາກວ່າ:

- ທ່ານ ມີອາຍຸ 18 ປີ ຂຶ້ນໄປ ແລະ ເກັບກູ້ງເຫັດເພື່ອ: ຂາຍ, ຫລື;
- ທ່ານເກັບກູ້ງ, ຄອບຄອງ, ຫລື ຂົນສົ່ງຫລາຍກວ່າ 1 ແກຣລອນ ໃນ ໂອເລກອນ ຫລື ຫລາຍກວ່າ 5 ແກຣລອນ ໃນວ ຊິງຕັນ.

ບັດປະຈ າຕົວທີ່ອອກໃຫ້ໂດຍ ລັດຖະບານ (ID) ຕ້ອງຢ ່ໃນການຄຸ້ມຄອງຂອງຄະນະກ າມະການການອະນຸຍາດດ າເນີນໃນຄະນະທີ່ທ່ານມີການເກັບເຫັດ ແລະ ການຂົນສົ່ງຜະລິດຕະພັນເຄື່ອງປ່າຂອງດົງ.

### ລາຄາອະນຸຍາດທາງການຄ້າ:

ວັນຕິດຕ ່ກັນ (ຍົກເວັ້ນ ຢ ່ໃນ/Malheur NF):
2 ໂດລາສາຫະລັດ ຕ ່ວັນ, ຕ ່າສຸດ 10 ໂດລາສາຫະລັດຕ ່= 20 ໂດລາສາຫະລັດ
(ຕົວຢ່າງ: ໃບອະນຸຍາດດ າເນີນ 14-ວັນ = 28 ໂດລາສາຫະລັດ)

ໃບອະນຸຍາດດ າເນີນເປັນປີ: ວັນທີ 1 ເດືອນ ພຶດສະພາ - ວັນທີ 31 ເດືອນ ທັນວາ = 100 ໂດລາສາຫະລັດ

*ໃບອະນຸຍາດດ າເນີນຂອງຜ ູ້ໃດຜູ້ນຶ່ງແມ່ນບ ່ສາມາດສົ່ງຄືນ.*

### ໃບອະນຸຍາດດາເນີນການຕັ້ງຄ້າຍອຸດສາຫະກາ:

ໃບອະນຸຍາດດ າເນີນການຕັ້ງຄ້າຍອຸດສະຫະກ າແມ່ນມີຄວາມຈ າເປັນ ຫາກທ່ານວາງແຜນເພື່ອຈະຕັ້ງຄ້າຍພັກຄ້າງຄືນ ຢ ່ເຂດປ່າສະຫງວນແຫ່ງຊາດນັ້ນ. ການເກັບເຫັດດ າເນີນການຄ້າຂາຍ. ນັກເກັບເຫັດດ າເນີນການຄ້າ ແມ່ນຫ້າມບ ່ໃຫ້ຕັ້ງ ຄ້າຍໃນເຂດຕັ້ງຄ້າຍທີ່ໄດ້ມີການພັດທະນາແລ້ວ. ໃບອະນຸຍາດດ າເນີນການຕັ້ງຄ້າຍອຸດ ສາຫະກ າສາມາດ **ສາມາດຮັບໄດ້ທີ່ຫ້ອງການເມືອງສະຖານທີ່ທ່ານຕ້ອງການຈະຕັ້ງ**

**ຄ້າຍ.** ແຕ່ລະເມືອງອາດມີຂໍ້ກ ານົດໃນການຕັ້ງຄ້າຍທີ່ແຕກຕ່າງກັນ, ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກະລຸນາຕິດຕ

### ໂຄງການເກັບເຫັດ BLUE MOUNTAINS

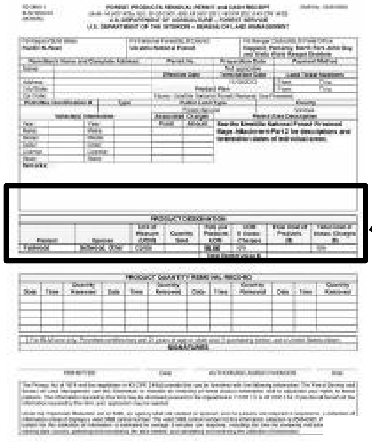
ຄ່າ **ທານຽມ** ຕ ່າສຸດຂອງໃບອະນຸຍາດດ າເນີນຜະລິດຕະພັນເຄື່ອງປ່າຂອງດົງທຸກຊະນິດແມ່ນ **20 ໂດລາສະຫະລັດ.** ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການດ າເນີນການເກັບເຫັດແມ່ນ 2 ໂດລາສະຫາລັດ ຕ ່ວັນ ແລະ ທ່ານ ຈະຕ້ອງໄດ້ຊື້ ຕ ່າສຸດ ແມ່ນ 10 ວັນຕິດຕ ່ກັນ ແມ່ນ 20 ໂດລາສະຫະລັດ. ໃບອະນຸຍາດດ າເນີນເປັນປີ ແມ່ນ 100 ໂດລາສາຫະລັດ.

**ສາທາລາງດາຈາ:**

- ປ່າສະຫງວນແຫ່ງຊາດຜ Blue Mountains National Forests **ບ** ຈ າເປັນຕ້ອງມີໃບອະນຸຍາດໂດຍເສຍຄ່າສ າລັບບຸກຄົນທີ່ເກັບເຫັດໃນ"ຈ ານວນໜ້ອຍ". ເພື່ອໃຫ້ສອດຄອ້ງກັບກົດໝາຍຂອງລັດ, "ການດ າເນີນການເກັບຈ ານວນໜ້ອຍ" ແມ່ນ ໄດ້ກ ານົດວ່າ "ເປັນການຄອບຄອງ ຫລື ການຂົນສົ່ງຈ ານວນ 1 ແກຣລອນ ຫລື ໜ້ອຍກວ່າ ໃນ ໂອເລກອນ ແລະ 5 ແກຣລອນ ຫລື ໜ້ອຍກວ່າໃນວ ຊິງຕັນ."
- **ການດ າເນີນການເກັບເຫັດທາງການຄ້າຂາຍແມ່ນຖືກຫ້າມໃນພື້ນທີ່ ຂອງ wilderness.** ການຄອບຄອງຫລາຍກວ່າ 1 ແກຣລອນຂອງເຫັດພາຍໃນທີ່ Oregon wilderness ຫ ຈ ານວນ 5 ແກຣລອນພາຍໃນເຂດພື້ນທີ່ ວ ຊິຕັງ( Washington wilderness areas) ຖືກວ່າເປັນການດ າເນີນທາງການຄ້າ ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງຖືກຫ້າມ.
- ຖ້າທ່ານມີອາຍຸ 18 ປີ ຂຶ້ນໄປ ແລະ ມີແຜນຈະດ າເນີນການເກັບເຫັດເພື່ອຂາຍອອກ, ທ່ານຈ າເປັນຕ້ອງໄດ້ຊື້ໃບອະນຸຍາດດ າເນີນການຄ້າຂາຍເຫັດ.
- ບັດປະຈ າຕົວທີ່ອອກໃຫ້ໂດຍ ລັດຖະບານ (ID) ຕ້ອງຢ ່ໃນການຄຸ້ມຄອງຂອງຄະ ນະກ າມະການ ການອະນຸຍາດໃນຄະນະທີ່ມີການເກັບກູ້ງ ແລະ ການຂົນສົ່ງຜະລິດ ຕະພັນຈາກປ່າ. ສ າເນົາກ໊ອບປີແມ່ນບ ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ.
- ຖ້າທ່ານວາງແຜນຈະດ າເນີນການເກັບເຫັດໃນເຊີງການຄ້າຂາຍ ແລະ ຕັ້ງຄ້າຍ ຢ ່ໃນເຂດປ່າສະຫງວນແຫ່ງຊາດ, ທ່ານ ຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບໃບອະນຸຍາດດ າເນີນການຕັ້ງຄ້າຍອຸດສາຫະກ າຍ ່ເຂດປົກຄອງຂອງຫ້ອງການເມືອງ. ບາງຫ້ອງການເມືອງຈະກ ານົດໃຫ້ທ່ານຢ ່ໃນຕັ້ງຄ້າຍອຸດສະຫະກ າຍ ່ທີ່ກ ານົດໄວ້.
- ສ າລັບການເຂົ້າຮ່ວມການເດີນທາງຢ ່ໃນເຂດປ່າສະຫງວນແຫ່ງຊາດ ຢູ ທັທິລາ ແລະ ວາໂລວາ-ວິດເມີນ.(Umatilla and Wallowa-Whitman National Forest.)ຈ າເປັນຕ້ອງມີໃບອະນຸຍາດໃນການພັກຜ່ອນ ບ ່ແມ່ນທຸກຄົນຕ້ອງການ ໃບອະນຸຍາດໃນການພັກຜ່ອນ ແລະ ສິ່ງເຫ ົ່ານີ້ຈະຕ້ອງໄດ້ລົງນາມຕາມນັ້ນ. ຢ ່ເຂດ ປ່າສະຫງວນ Malheur ແມ່ນບ ່ໄດ້ຜ່ານສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວແບບຜ່ອນຄາຍໃດໆ
- ປ່າໄມ້ບຣ ເມົາເທີນ ພ ເລັດ (Blue Mountains Forests) ແມ່ນຈະໄດ້ເຮັດວຽກຮ່ວມກັນເພື່ອສະໜອງໂຄງການເພື່ອຕອບສະໜອງຄວາມຕ້ອງການຂອງທຸກຄົນ.

*ພາຍໃນ.......*


ຂໍ້ມູນປ່າໄມ້..............................................................2
ຄ າຖາມ ແລະ ຄ າຕອບ.................................................3
ລາຍການຄ່າທ ານຽມສ າລັບການພັກຜ່ອນ. ..........................4
ຄວາມຈ າເປັນຂອງເຫັດ .............................................4



ຢ່າລືມປາກກາຂຽນ!

## ການບັນທຶກປະລິມາດຈ ານວນຜະລິດຕະພັນອອກ

ຜ ່ ້າຫນ່າຍເຫັດໃນທາງການຄ້າຂາຍແມ່ນຈ າເປັນຕ້ອງໄດ້ມີການບັນທຶກ ວັນທີ, ເວລາ ແລະ ຈ ານວນຂອງກາລອນທີ່ນ າອອກຈາກພື້ນທີ່ປ່າສະຫງວນແຫ່ງຊາດກ່ຽວກັບການຈ າກັດປະລິມານການຜະລິດອອກ. ຂ ໍ້ າມົດສະບັບນີ້ຈະມີພິມສັກສິດນ າໃຊ້. ເມື່ອທ່ານຊື້ໃບອະນຸຍາດດ າເນີນ, ທ່ານເຊັນ ແລະ ຕົກລົງເຫັນດີ ຕາມເງື່ອນໄຂຂອງໃບອະນຸຍາດດ າເນີນ. ທົ່ວໄປ ເງື່ອນໄຂ# 15, ຢ ູ່ໃນເງື່ອນໄຂຂອງໃບອະນຸຍາດດ າເນີນການຄ້າຂາຍເຫັດ, ກ່າວໄວ້:

"ຄະນະກ າມະການອະນຸຍາດຕ້ອງເຮັດໃຫ້ສ າເລັດໃນການບັນທຶກປະລິມານຜະລິດຕະພັນທີ່ອອກກ່ອນການຂົນສົ່ງຜະລິດຕະພັນ."

| ຕົວຢ່າງ | | | ບັນທຶກປະລິມານການເກັບເຫັດ | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ວັນທີ່ເດືອນປີ | ເວລາ | ປະລິມານທີ່ເກັບ | ວັນທີ່ເດືອນປີ | ເວລາ | ປະລິມານທີ່ເກັບ | ວັນທີ່ເດືອນປີ | ເວລາ | ປະລິມານທີ່ເກັບ | ວັນທີ່ເດືອນປີ | ເວລາ | ປະລິມານທີ່ເກັບ | ວັນທີ່ເດືອນປີ | ເວລາ | ປະລິມານທີ່ເກັບ |
| 5/12/2014 | 10:00 AM | 1 gallon | | | | | | | | | | | | |
| | 12:30 PM | 1/2 gallon | | | | | | | | | | | | |
| | 1:00 PM | 3 gallons | | | | | | | | | | | | |

## ຄ າຖາມທີ່ມັກພົບເລື້ອຍໆ

**ໃຜຕ້ອງການໃບອະນຸຍາດເພື່ອດ າເນີນການເກັບເຫັດ?**

**A:** ຈ າເປັນຕ້ອງມີໃບອະນຸຍາດດ າເນີນການຄ້າຂາຍເຫັດ ຖ້າທ່ານມີ ອາຍຸ 18 ປີ ຂຶ້ນໄປ ແລະ ເກັບເຫັດ ເພື່ອຂາຍອອກ, ຫລື ຖ້າທ່ານວາງແຜນເພື່ອດ າເນີນເກັບເຫັດ ແລະ ຄອບຄອງ, ຫລື ຂົນສົ່ງຫລາຍກວ່າ 1 ກາລອນ ໃນໂອລິກອນ ຫລື ຫລາຍກວ່າ 5 ກາລອນ ໃນ ວໍຊິງຕັນ.

**ຂ້ອຍສາມາດເກັບເຫັດຢູ່ໃສ?**

**A:** ໃບອະນຸຍາດແມ່ນດີໃນປ່າແຫ່ງຊາດຢູ່ ມາເຮີ, ຢູມາທິລາ, ແລະ ວາໂລວາ-ວິດເມີນ(Malheur, Umatilla, and Wallowa-Whitman forest)

ປ່າໄມ້. ທ່ານສາມາດເລືອກສິນຄ້າໄດ້ທຸກທີ່ໃນເຂດສາທາລະນະເຫລົ່ານີ້**ຍົກເວັ້ນ:**

(1) ໃນພື້ນທີ່ wilderness , ແລະ

(2) ພື້ນທີ່ເຂດອື່ນໆຕາມໜ່ວຍບ ລິການປ່າໄມ້ກ ານົດໃຫ້.

ເຂດພື້ນທີ່ດົນ Wilderness ອາດຈະ ຫລື ບ ໍ່ໄດ້ລົງນາມ. ກວດຕາມແຜນທີປ່າໄມ້ຂອງທ່ານເພື່ອກວດເບິ່ງຂ ໍ້ມູນກ່ຽວກັບຂອບ ເຂດພື້ນທີໃນ Wilderness. ການດ າເນີນການເກັບເຫັດທີ່ບ ໍ່ຖືກອະນຸຍາດໃນພື້ນທີ່ສະນະພິດສາດໃດໆ, ພື້ນທີ່ຄົ້ນຄວ້າວິໄຈ ຫລື ເຂດພື້ນທີ່ອື່ນໆ ທີ່ທາງໜ່ວຍງານບ ລິການປ່າໄມ້ກ ານົດໃຫ້. ຫ້ອງການທີ່ອອກອະນຸຍາດແມ່ນຕ້ອງສະໜອງບັນຊີພື້ນທີ່ ປິດໃຫ້, ຖ້າມີ. ແລະໃຫ້ຈ າໄວ້ວ່າ, ປ່າໄມ້ແຫ່ງຊາດແມ່ນເຂດພື້ນທີ່ດິນຂອງສາທາລະນະ, ນັກເກັບເຫັດທຸກຄົນມີສິດເລືອກຢູ່ໃນ ພື້ນທີ່ຂອງ "ຂອງທ່ານ" ໄດ້.

**ຂ້ອຍຊື້ໃບອະນຸຍາດດ າເນີນໄດ້ແລ້ວຫລັງຈາກນັ້ນໄດ້ຕັດສິນໃຈວ່າຈະບ ໍ່ຊື້ ຫລື ເກັບ. ຂ້ອຍສາມາດເອົາເງິນຂອງຂ້ອຍຄືນໄດ້ ບ ໍ່?**

**A:** ບ ໍ່. ຄ່າທ ານຽມອະນຸຍາດແມ່ນບ ໍ່ສາມາດສົ່ງຄືນໄດ້.

**ຂ້ອຍສາມາດຕັ້ງຄ້າຍຢູ່ໃສ ຖ້າຂ້ອຍເລືອກດາເນີນການເກັບເຫັດໃນທາງຄ້າຂາຍ?**

**A:** ໃບອະນຸຍາດດ າເນີນການຕັ້ງຄ້າຍອຸດສາຫະກ າແມ່ນມີຢູ່ເຂດປົກຄອງຫ້ອງການປະຈ າເມືອງ ສ າລັບຜູ້ທີ່ເລືອກເກັບເຫັດໃນທາງ ການຄ້າຂາຍ. ທ່ານຕ້ອງໄດ້ຮັບໃບອະນຸຍາດດ າເນີນການຕັ້ງຄ້າຍອຸດສາຫະກ າໃໝ່ໄດ້ທຸກຄັ້ງທີ່ທ່ານປ່ຽນຈຸດຕັ້ງຄ້າຍຂອງ ທ່ານ. ຫລາຍເຂດປົກຄອງຂອງເມືອງຈະໄດ້ກ ານົດເຂດພື້ນທີ່ຕັ້ງຄ້າຍອຸດສາຫະກ າສ າລັບນັກເກັບເຫັດແບບການຄ້າຂາຍ.

**ເສັ້ນທາງທຸກເສັ້ນສາມາດເປີດໃຫ້ຂັບຂີ່ໄດ້ ຫລື ບ ໍ່?**

**A:** ບ ໍ່. ເສັ້ນທາງເປີດຈາກພື້ນທີ່ໜຶ່ງໄປຍັງອີກພື້ນທີ່ໜຶ່ງແມ່ນແຕກຕ່າງກັນ. ຫ້າມນັກທ່ອງທ່ຽວຂັບຂີ່ໃນເສັ້ນທາງທີ່ມີນ ້າ, ທາງມີຂີ້ຕົມໃນລະດູໃບໄມ້ປົ່ງ ແລະ ຕົ້ນລະດູຮ້ອນ. ພະຫະນະໜັກ ແລະ ການເຄື່ອນໄຫວພາໃຫ້ເສັ້ນທາງເກີດຄວາມເສຍຫາຍຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ການບ າລຸງຮັກສາທາງພົບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ ຊວ່ງລະດູຮ້ອນ. ສອບຖາມກັບຫ້ອງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນສ າລັບການປັບປຸງກ່ຽວກັບສະພາບການ, ແຜນທີການໃຊ້ຍານພະຫະນະ (MVUMs) ແລະ ພື້ນທີ່ປິດ.

**ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນຖ້າຂ້ອຍບ ໍ່ປະຕິບັດຕາມເງື່ອນໄຂໃບອະນຸຍາດຂອງຂ້ອຍ?**

**A:** ໜ່ວຍບ ລິການທາງປ່າໄມ້ສະຫງວນສິດທີ່ເພື່ອຖອດຖອນໃບອະນຸຍາດສ າລັບການບ ໍ່ປະຕິບັດຕາມເງື່ອນໄຂຂອງໃບອະນຸ ຍາດ. ນອກຈາກນີ້, ທ່ານອາດຈະຮັບຂຶ້ນຊົດເຊີຍ, ເຊິ່ງອາດເຮັດໃຫ້ທ່ານໄດ້ຂຶ້ນສານ, ແລະ/ ຫລືຈ່າຍຄ່າປັບໃໝຫາກ ຖ້າພົບເຫັນວ່າທ່ານມີຄວາມຜິດ.

**ຂ້ອຍຈະເຮັດແນວໃດກັບຂີ້ເຫຍື້ອຂອງຂ້ອຍ?**

**A:** ຈະເກັບມັນໄວ້ ຫລື ຈະເອົາມັນອອກໄປ. **ກະລຸນາ!**

**ຮູ້ຈັກກັບເຫັດຂອງທ່ານບໍ່!**

ການລະບຸ ແລະ ການກ ານົດຢ່າງເໝາະສົມວ່າເຫັດນັ້ນກິນໄດ້ ຫລື ບ ໍ່ນັ້ນແມ່ນ ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຜູ້ເກັບ. ຄ າຖາມຫລາຍຄາຖາມທີ່ຜູ້ເກັບມີໃໝ່ມັກຖາມຄື:

- ♦ **ມັນແມ່ນຫຍັງ?**
- ♦ **ມັນກິນໄດ້ຫລືບໍ່?**
- ♦ **ທ່ານເຮັດແນວໃດກິນ?**

ປຶ້ມຄູ່ມືແນະນ າກ່ຽວກັບພືດຊວ່ນຫລາຍແມ່ນເພື່ອຊ່ວຍໃນການລະບຸຕົວຕົນຂອງພືດ ແລະ ສາມາດພົບໄດ້ຢູ່ຕາມຮ້ານໜັງສືຕ່າງໆ. ແຫຼ່ງຂໍ້ມູນອື່ນໆ ລວມທັງຫ ສະໝຸດຢູ່ພື້ນທີ່ ຂອງທ່ານ, ແລະ ຫ້ອງການຂະຫຍາຍເຂດປົກຄອງເມືອງ.ຄ າເວົ້າຂອງພວກເຮົາຕໍ່ຜູ້ທີ່ມີຄວາມ ຮັບຮູ້ແມ່ນ:

"ເມື່ອມີຂ

**ຫ້າມເກັບ**

**ເຫັດຂາຍສະຊາຍເດັດຂາດ**

**ໃນເຂດພື້ນທີ່ກັນດານ**

# ຂ ໍ້ມ ນຂ່າວສານກ່ຽວກັບປ່າໄມ້

ການດ ໍາເນີນການເກັບເຫັດໃນທາງການຄ້າ, ຊື້ ຫລື ຂາຍເຫັດ ຢ ່ເຂດທີ່ຕ້ອງຫ້າມໃນພືນທີ່ປ່າສະຫງວນແຫ່ງຊາດ **ເຂດພື້ນທີ່ Wilderness.** ການຄອບຄອງເຫັດຫລາຍກວ່າ 1 ກາລອນຢ ່ໃນພື້ນທີ່ Wilderness ໂອເລກອນ ຫລື ຈ ານວນ 5 ກາລອນທີ່ພາຍໃນພື້ນທີ Wilderness ວ ຊິງຕັນ ແມ່ນຖືວ່າເປັນການ ດ ໍາເນີນການຄ້າຂາຍທາງການຄ້າ ແລະ, ດັ່ງນັ້ນ ຈຶ່ງຖືກຫ້າມ. ການດ ໍາເນີນການເກັບເຫັດທີ່ບ ໍ່ຖືກອະນຸຍາດໃນພື້ນທີ່ສະນະພິດສາດໃດໆ, ພື້ນທີ່ຄົ້ນຄວ້າວິໃຈ ຫລື ເຂດພື້ນທີ່ອື່ນໆ ທີ່ທາງໜ່ວຍງານບ ລິການປ່າໄມ້ກ ານົດໃຫ້.

ໃບອະນຸຍາດດ ໍາເນີນການຕັ້ງຄ້າຍອຸດສາຫະກ ໍາແມ່ນຄວາມຈ ໍາເປັນໃນເວລາຕັ້ງຄ້າຍຢ ່ພື້ນທີ່ປ່າສະຫງວນແຫ່ງຊາດ ເມື່ອມີການດ ໍາເນີນການເກັບເຫັດ ຫລື ການເກັບຊື້ເຫັດໃນທາງກນຄ້າຂາຍ. ຕ້ອງໄດ້ຮັບໃບອະນຸຍາດດ ໍາເນີນການຕັ້ງຄ້າຍອຸດສາຫະກ າຍ ່ເຂດປົກຄອງຂອງຫ້ອງການເມືອງສະຖານທີ່ທີ່ທ່ານຈະຕັ້ງຄ້າຍ.

## ປ່າສະຫງວນແຫ່ງຊາດ Wallowa-Whitman

ໂທຕິດຕ ໍ່ຍັງທີ...............

**ໜ່ວຍອະນ ລັກປ່າ La Grande ເມືອງ**
3502 HWY 30
La Grande, Oregon 97850
(541) 962-8500

**ຫ້ອງການພ** Wallowa 201 East
2nd Street Joseph, Oregon
97846
(541) 426-5546

**ຫ້ອງການອະນຸລັກປ່າໄມ້ ເຂດ** Whitman:
**ຫ້ອງການເມືອງ Baker**
1550 Dewey Ave
Baker City, Oregon 97814
(541) 523-6391

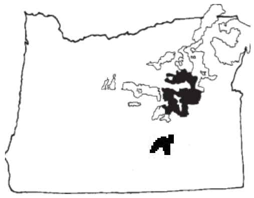
ຫ້ອງການອະນຸລັກເສັ້ນທາງຫ ວງ
(ຫ້ອງການເປີດແຕ່ ພຶກສະພາ **1 -** ທັນວັນ **20)**
38470 Pine Town Lane
Halfway, Oregon 97834

(541) 742-7511

**www.fs.usda.gov/wallowa-whitman/**

## ປ່າສະຫງວນແຫ່ງຊາດ Malheur

ໂທຕິດຕ ໍ່ຍັງທີ........



**ຫົວໜ້າຫ້ອງການປ່າສະຫງວນ Malheur**
431 Patterson Bridge Road
P.O. Box 909
John Day, Oregon 97845
(541) 575-3000

**ພະນັກງານອະນຸລັກ**
**Blue Mountain**
431 Patterson Bridge Road
P.O. Box 909
John Day, Oregon 97845
(541) 575-3000

**Prairie City Ranger District**
Box 337, 327 S.W. Front St.
Prairie City, Oregon 97869
(541) 820-3800

**ໜ່ວຍອະນຸລັກປ່າ**
**Emigrant Creek**
265 Hwy 20 South
Hines, Oregon 97738
(541) 573-4300

**www.fs.usda.gov/malheur/**

## ປ່າສະຫງວນແຫ່ງຊາດ Umatilla

ໂທຕິດຕ ໍ່ຍັງທີ...............

**ປ່າສະຫງວນ** Umatilla
72510 Coyote Road
Pendleton, Oregon 97801
(541) 278-3716

**ໜ່ວຍອະນຸລັກປ່າ Heppner**
P.O. Box 7, 117 S. Main
Heppner, Oregon 97836
(541) 676-9187

**ໜ່ວຍອະນຸລັກປ່າ ປະຈ ໍາເມືອງ**
**North Fork John Day**
P.O. Box 158
Ukiah, Oregon 97880
(541) 427-3231

**ໜ່ວຍອະນ ລັກປ່າຂອງເມືອງ Pomeroy**
71 West Main
Pomeroy, WA 99347
(509) 843-1891

**ໜ່ວຍອະນ ລັກປ່າຂອງເມືອງ Walla Walla**
1415 West Rose
Walla Walla, WA 99362
(509) 522-6290

## ທ່ານຕ້ອງການ

## ຜ່ານທາງທິດຕາເວັນອອກສຽງເໜືອຂອງປ່າ

## ໄມ້ຫລືບ?

ນັກປ ກເຫັດຍ ່ປ່າສະຫງວນແຫ່ງຊາດ ຢ ມາຕີລາ ແລະ ວາໂລວາ-ວິດເທີນ (Umatilla and Wallowa-Whitman National Forests) ແມ່ນຕ້ອງສະ ແດງໃບອະນຸຍາດຜ່ານທາງທິດເໜືອຂອງປ່າໄມ້ ຢ ່ໜ້າແວ້ນລົດຂອງພາຫະນະຂອງ ພວກເຂົາ ເມື່ອນ າໃຊ້ຖ້າທ ານຽມທີ່ໄດ້ກ ານົດໄວ້. ປ່າສະຫງວນແຫ່ງຊາດ ມາເຣີ( The Malheur National Forest) ໃນເວລານີ້ບ ໍ່ຕ້ອງນ າໃຊ້ໃບອະນຸຍາດຜ່ານ ທິດເໜືອ ຂອງປ່າໄມ້.

ຄ່າຜ່ານ 5.ໂດລາສະຫະລັດສ າລັບແຕ່ລະມື້ ຫລື 30 ໂດລາ ສ າລັບຜ່ານເປັນປີ. ການຜ່ານ ແລະ ເຂົ້າເຖິງຂອງພ ້ອາວຸໂສແມ່ນຈະຕ້ອງໄດ້ຜ່ານທາງທິດຕາເວັນອອກສ ຽງເໜືອປ່າໄມ້.

ຈະບ ໍ່ແມ່ນຜ ້ເດີນທາງທຸກຄົນທີ່ເຂົ້າຮ່ວມໄປຜ່ານທາງທິດຕາເວັນອອກສຽງເໜືອ ຂອງປ່າໄມ້ ຜ ້ເດີນທາງເຫລົ່ານີ້ຈ າເປັນຕ້ອງໄດ້ໄປຜ່ານທາງທິດຕາເວັນອອກສຽງເໜືອ ຂອງປ່າໄມ້. ສ າລັບລາຍຊື່ຜ ້ທີ່ເຂົ້າຮ່ວມເດີນທາງ, ກະລຸນາຕິດຕ ໍ່ຫາຫ້ອງການໜ່ວຍບ ລິການປ່າໄມ້ຢ ່ໃກ້ທ່ານ.

> ### ຊ່ວຍໃຫ້ລະດ ການນີ້ມີຄວາມປອດໄພ ແລະ ມ່ວນຊື່ນ. ຕ້ອງຄ ານຶງເຖິງ:
>
> - ສະຖານທີ່ຈອດລົດຍ ່ນອກສະຖານທີ່ຕັ້ງຄ້າຍທີ່ກ ານົດ. ບັນທຶກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສະຖານທີ່ສ າລັບບັກຜ່ອນຄາຍ.
> - ປະຕິບັດເອົາເຫັດໃສ່ໃນຖົງ, ປ່ອຍໃຫ້ເຫັດເພື່ອກະຈາຍເຊື້ອເຫັດເພື່ອການຜະລິດເຫັດໃນອະນາຄົດ.
> - ເກັບ ແລະ ເອົາຂີ້ເຫຍື້ອໄປຖິ້ມ.
> - ເຄົາລົບນັກປ ກເຫັດຄົນອື່ນດ້ວຍກັນ!
> - ໃຫ້ພື້ນທີ່ສັດປ່າບາງເຂດ. ປ່ອຍໃຫ້ເຫັດເກີດໃໝ່ຕາມລະລັງພັງ!
> - ລາຍງານການລະເມີດຕ່າງໆໃຫ້ໜ່ວຍບ ລິການປ່າໄມ້

**ຈະວາງແຜນການຄຸ້ມຄອງການທ່ອງທ່ຽວແນວໃດຕ ່ຜົນກະທົບຈາກການເກັບເຫັດ?**

ກົດລະບຽບການຄຸ້ມຄອງການທ່ອງທ່ຽວໃນປີ 2005 ກ ານົດໃຫ້ປ່າໄມ້ສະຫງວນແຫ່ງຊາດແຕ່ລະແຫ່ງໃຫ້ລະບຸ ແລະ ກ ານົດເສັ້ນທາງ, ພື້ນທີ່ ທີ່ເໝາະສົມສ າລັບ ການນ າໃຊ້ລົດຈັກ ແລະ ຫ້າມໃຊ້ເຄື່ອງພາຫະນະນອກລະບົບທີ່ກ ານົດໄວ້. ພ ແຕ່ລະແຫ່ງ (Each Blue Mountain forest) ແມ່ນຢ ່ໃນຂັ້ນຕອນການວະເຄາະວິໃຈ ແລະ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຕາມຂ ໍ້ກ ານົດວ່າດ້ວຍການຄຸ້ມຄອງການທ່ອງທ່ຽວ.**ມັນແມ່ນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງທ່ານໃນການຄົ້ນຄວ້າຂ ໍ້ມ ນກ່ຽວກັບພື້ນທີ່ ແລະ ເຂົ້າໃຈວ່າເສັ້ນທາງໃດເປີດໃຫ້ການເດີນທາງສາລັບລົດຈັກ.** ແຜນທີ່ແຜນການເດີນທາງແບບບ ໍ່ເສຍຄ່າ ຫລື ແຜນທີ່ໃນການໃຊ້ພາຫະນະ (MVUMS) ອາດຈະມີໃຫ້ຕາມຂ ໍ້ຮຽກຮ້ອງ. ສ າລັບຂ ໍ້ມ ນເພີ່ມເຕີມແມ່ນຕິດຕ ໍ່ຫາໜ່ວຍບລິ ການຫ້ອງການປ່າໄມ້ທີ່ຢ ່ໃກ້ທ່ານ (ເບິ່ງໜ້າ 3 ສ າລັບການຕິດຕ ໍ່ຂໍ້ມ ນ.)ໄດ້ມີການປິດເສັ້ນທາງ ພື້ນດິນຫລາຍແຫ່ງ ແລະ ອາດຈະປິດຊົ່ວຄາວ, ຖາວອນ, ຫລື ຕາມລະດການດ້ວຍເຫດຜົນຫລາຍ

ຢ່າງລວມທັງ:

- ການປົກປັກຮັກສາທີ່ຢ ່ອາໃສຂອງສັດປ່າ
- ການຄຸ້ມຄອງທາງຊັບພະຍາກອນ
- ຄວາມປອດໄພທາງສາທາລະນະ
- ຄວາມຂັດແຍ້ງຂອງການນ າໃຊ້
- ສິດທິທາງກົດໝາຍ
- ແຫລ່ງຊັບພະຍາກອນທີ່ດິນທີ່ມີຄວາມລະອຽດອອ່ນ

ການປິດເສັ້ນທາງສາມາດສ້າງຜົນປະໂຫຍດດ້ານຊັບພະຍາກອນທ າມະຊາດຫລາຍຢ່າງ. ເຖິງຢ່າງໃດກ ໍ່ຕາມ, ພວກເຂົາກ ໍ່ສາມາດເຮັດວຽກໄດ້ຖ້າທ່ານປະຕິບັດຕາມຂ ໍ້ຈ າກັດ. ກະລຸນາຊ່ວຍ

## ກຽມຄວາມພ້ອມ!

ທຸກໆປີນັກເກັບເຫັດຫ າຍຄົນພົບວ່າເຂົາໄດ້ຫຼົງທາງ. ໂຊກດີ, ຄົນສ່ວນໃຫຍ່ໄດ້ພົບທາງອອກຂອງຕົນເອງ, ເຖິງແມ້ວ່າບ ໍ່ໄດ້ເຮັດກ ໍ່ຕາມ. ນີ້ແມ່ນຂ ໍ້ແນະນ າທີ່ເປັນປະໂຫຍກເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານວາງແຜນການອອກເຫັດໃນຄັ້ງຕ ໍ່ໄປຂອງທ່ານ:

**ຮ ້ລັກພື້ນທີ່:** ສຶກສາການຈັດສັນພື້ນທີ່ດິນກ່ອນທ່ານຈະເລີ່ມຕົ້ນ. ດ າເນີນແຜນ ທີ ແລະ ເຂັມທິດ ແລະ ການຮຽນຮ ້ການນ າໃຊ້ພວກເຂົາ. ຊອກຫາຈຸດທີ່ສ າຄັນ ເຊັ່ນ: ໜ່ວຍພ , ຫີນທາງ ຫລື ສາຍນ ້າ.

**ແຕ່ງກາຍໃຫ້ຖືກຕ້ອງ:** ທ່ານຕ້ອງຄິດສະເໜີວ່າມັນຈະບ ໍ່ກັບມາກ່ອນຈະມືດ ແລະ ອາກາດອາດຈະຮ້າຍແຮງຂຶ້ນ. ນຸ່ງເຄື່ອງຫລາຍຊັ້ນ. ນຸ່ງເຄື່ອງຂົນສັດແມ່ນເປັນທາງເລືອກທີ່ດີເພາະມັນຈະຮັກສາຄວາມອົບອຸ່ນເຖິງແມ້ວ່າເວລາປຽກ ຊ ່ມກ ໍ່ຕາມ.

**ພົບພາສິ່ງທີ່ຈ າເປັນ:** ຫ ໍ່ອາຫານທ່ຽງ ຫລື ອາຫານຫວ່າງຈ ານວນໜ້ອຍໜຶ່ງ. ນ າ ໄມ້ຂີດໄຟ ຫລື ກັບໄຟ, ມີດ, ແລະ ໝາກຫວິດໄປນ າ. ສຽງໝາກຫວິດຈະ ດັງໄກກວ່າສຽງຂອງຄົນຮ້ອງ ຫລື ໃຊ້ພະລັງງານໜ້ອຍກວ່າຄົນຮ້ອງ.

**ມີແຜນການ:** ໃຫ້ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງໃຫ້ຮ ້ສະຖານທີ່ຕົນເອງຢ ່ຈຸດໃດ ແລະ ໃນເວລາທີ່ທ່ານຈະກັບຄືນມາ. ລາຍງານການມາຮອດຊັກຊ້າໂດຍທັນທີ.

**ກຽມພ້ອມທາງຮ່າງກາຍ ແລະ ຈິດໃຈ:** ຢ່າບັງຄັບເກີນໄປ. ຮ ້ຂີດຈ າກັດທາງຮ່າງ ກາຍຂອງທ່ານ. ກຽມຕົວໃຫ້ພ້ອມຕ ໍ່ສະຖານະການເພື່ອເອົາຕົວລອດ. ຄິດລວ່ງໜ້າໄວ້ກ່ອນໃນສິ່ງທີ່ມັນຈະເກີດຂຶ້ນ.

**ທ່ານຈະເຮັດແນວໃດຖ້າທ່ານກາຍເປັນຫຼົງທາງ:**

ນັ່ງໜຶ່ງ, ລ ຖ້າ ແລະ ຢ ່ຢ່າງສະຫງົບ. ຮັກສາຄວາມອົບອຸ່ນ ແລະ ແຫ້ງ. ສ້າງທີ່ ພັກພາອາໃສ ແລະ ໄຟ **ກ່ອນ** ທີ່ມັນຈະມືດ. ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຈຸດທີ່ຢ ່ຂອງທ່ານສາ ມາດເບິ່ງເຫັນ. ສົ່ງສັນຍານເພື່ອຂ ຄວາມຊ່ວຍເຫ ືອດ້ວຍການເປົ່າໝາກຫວິດ 3 ຄັ້ງ. ໄຟທີ່ຄອບຄຸມດ້ວຍກິ່ງໄມ້ສີຂຽວ ຫລື ແວ່ນ ເພື່ອສົ່ງສັນຍານໃຫ້ສາມາດ ເບິ່ງເຫັນທາງອາກາດໄດ້. ປະເບາະແສໄວ້ຫລາຍຈຸດເຊັ່ນ; ບັນທຶກຂ ໍ້ຄວາມໄວ້ ໃນຂີ້ຝຸ່ນ ແລະ ຮອຍຕີນໄວ້. ຢ ່ຕາມເສັ້ນທາງ ຫລື ຖະໜົນ.

## ສິ່ງຈ າເປັນທີ່ນັກເກັບເຫັດຕ້ອງມີ

ຄົນອື່ນໆເພື່ອຊ່ວຍສົ່ງເສີມສະໜັບສະໜູນການຄຸ້ມຄອງການທ່ອງທ່ຽວໃນ ພື້ນທີ່ຂອງທ່ານ ແລະ

- ກັບໄຟ/ໄຟສາຍ
- ອຸປະກອນກັນຝົນ/ ຖົງພຣະສະຕິກ
- ອາຫານທີ່ມີພະລັງງານສ ງ
- ປ ືື້ມຄ ່ມືເຫັດ & ປ ືື້ມປະຈ າຕົວ ມີດ ຫລື ເລື່ອຍ
- ແຜນທີ່ ແລະ ໂມງເຂັມທິດ ໝາກຫວິດ

ແອ້ນໃຫ້ສັນຍາ ໄຟສາຍ
ຖົງຢາປະຖົມພະຍາບານເບື້ອງຕົ້ນ ເຈ້ຍ ແລະ ປາກກາ
ກ ◌ໍ◌້ຜ້າບັ້ງຍາວ 50 ft. ກຸງມເຄື້ອງນ ງແຮໄວ້ ຖົງໃສ່ຂີ້ເຫຍື້ອ
ລາຍງານການລະເມີດໄປຍັງຫນ່ວຍບ ລິການຫ້ອງການປ່າໄມ້ທີ່ຍ ◌່ໃກ້ທ່ານ.
**ຕ້ອງຮ◌້ວ່າຖະໜົນເສັ້ນໃດເປີດ ແລະ ປິດ!**

ເຈ້ຍອານາໄມ
ຢາຕາມໃບສັ່ງຂອງແພດ

*USDA ເປັນຜ◌້ທີ່ໃຫ້ໂອກາດ ແລະ ຜ ◌້ມອບເຫມົາ ແລະ ຜ◌້ໃຫ້ການກ ◌້ຢ ມ.*